

Prof. Hind M. Alotaibi

Phone: + +966118050222

Mob. +966 553208110

Email: dr.hialotaibi@gmail.com- hialotaibi@ksu.edu.sa

P.O. Box 53073

Riyadh 11586



Home Page: <http://fac.ksu.edu.sa/hialotaibi/>



LinkedIn: <https://sa.linkedin.com/in/hind-alotaibi-445b15a8>



ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-4215-086X>



WoS ID: [A-8495-2013](https://orcid.org/0000-0003-4215-086X)



Scopus ID: 56986309800



Google Scholar: <https://rb.gy/31zly>



Research Gate: https://www.researchgate.net/profile/Hind_Alotaibi4



Prof. Hind Alotaibi is a Full Professor at the College of Language Sciences at King Saud University in Riyadh. She holds a Ph.D. in Education from The University of Manchester, UK, with a specialization in Computer-Assisted Language Learning. Her research interests include ICT in Education, E-learning, Mobile-Assisted Learning, and Computer-Assisted Translation.

Prof. Alotaibi has held several leadership positions, including Deputy Director General of the National E-learning Centre, Dean of the College of Humanities at Prince Sultan University, and Vice Dean of the College of Languages & Translation at King Saud University. She is an active researcher and a member of several research groups and labs, including the @IWAN_RG and Tech-Unity research groups at KSU, and @ALLAB_PSU at Prince Sultan University.

Qualifications

2009 Ph.D. in Education, The University of Manchester/ UK.

2005 MSc in Computer-Assisted Language Learning, The University of Manchester/ UK.

1997 BSc in Computer Applications, King Saud University in Riyadh/ SA.

Employment

2023 to date, Professor, King Saud University/ College of Language Sciences.

2016- 2023, Associate Professor, King Saud University/ College of Language Sciences.

2020-2021, Deputy Director General, National E-learning Centre.

2020- to 2021, Dean, College of Humanities/ Prince Sultan University.

2019- 2020, Vice Dean Assistant for Graduate Studies and Scientific Research.

2014-2016, Vice Dean, King Saud University/ College of Languages & Translation.

2011- 2016, Assistant Professor, King Saud University/ College of Languages & Translation.

2002– 2011, ICT Instructor, King Saud University/ College of Languages & Translation.

1999-2002, ICT Instructor, Ministry Of Education.

Publications

1. Al Khateeb, A., & Alotaibi, H. (2024). The Upsurge of the Metaverse in Educational Settings: A Meta-analysis Study. *Pegeg Journal of Education and Instruction*, 14(3), 62–75.
<https://doi.org/10.47750/pegegog.14.03.06> (Scopus- indexed Q4).
2. AlDayel, R., & Alotaibi, H. (2024). Insights Into Challenges Faced by Interpreting Trainees and Their Error Patterns. *Journal of Language Teaching and Research*. 15 (2), 519-531.
<https://doi.org/10.17507/jltr.1502.20519-531> (Scopus- indexed Q2).
3. AlDayel, R., & Alotaibi, H. (2024). Exploring students' perspectives on challenges and strategies in interpretation. *Journal of Languages and Translation*, 11(1), 1-23.
<https://doi.org/10.21608/jltmin.2024.338225>
4. Al-Khalifa S, Alhumaidhi F, Alotaibi H, Al-Khalifa HS (2023). ChatGPT across Arabic Twitter: A Study of Topics, Sentiments, and Sarcasm. *Data*. 8(11):171.
<https://doi.org/10.3390/data8110171> . (Web of Science Q2, Impact Factor: 0.56).).
5. Alotaibi, H.; Mahdi, H.; Alwathnani, D. (2023). Effectiveness of Subtitles in L2 Classrooms: A Meta-Analysis Study. *Educ. Sci.*, 13(3):274. <https://doi.org/10.3390/educsci13030274> (ESCI, Scopus- indexed Q1 Q2 Impact Factor: 3.0).
6. Alotaibi, H., Salamah, D. The impact of translation apps on translation students' performance. *Educ Inf Technol* (2023). <https://doi.org/10.1007/s10639-023-11578-y> (Web of Science Q1, Impact Factor: 1.9).
7. Mahdi, H., Alotaibi, H., Alfadda, H. (2022). The Effect of Using Mobile Translation Applications on the Translation of Collocations. *Saudi Journal of Language Studies*. <https://doi.org/10.1108/SJLS-06-2022-0057>
8. Al-Razgan, M., & Alotaibi, H.M. (2022). Integrating Mobile Games in Arabic Orthography Classrooms. *Arab World English Journal (AWEJ)* Special Issue on CALL (8)146-165. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/aweji/call8.10> (ESCI Web of Science)
9. Sonbul, S., El-Dakhs, D. A. S., & Alotaibi, H. (2022). Translation competence and collocation knowledge: Do congruency and word type have an effect on the accuracy of collocations in translation?. *The Interpreter and Translator Trainer*, 1-19.
<https://doi.org/10.1080/1750399X.2022.2084251> (Web of Science Q2, Impact Factor: 1.75).
10. Almusharraf, N., Alotaibi, H. An error-analysis study from an EFL writing context: Human and Automated Essay Scoring Approaches. *Tech Know Learn* (2022).
<https://doi.org/10.1007/s10758-022-09592-z>. (Scopus- indexed Q1).
11. Guella, H., Essawy, G., Alotaibi, H., Al-Ageel, N. Reboul, A. (2020). [Metalinguistic Negation among French L2 Learners: Evidence from Eye-tracking Experiments](#). *Asian EFL Journal*, 27 (5.1), 130-147. (Scopus- indexed Q2).
12. Almusharraf, N., & Alotaibi, H. (2021). Gender-based EFL writing error analysis using human and computer-aided approaches. *Educational Measurement: Issues and Practice*, 40(2), 60-71.
<https://doi.org/10.1111/emip.12413>. Web of Science Q3, Impact Factor: 1.512).
13. AlSaeed D, Alkhalifa H, Alotaibi H, Alshalan R, Al-Mutlaq N, Alshalan S, Bintaleb HT, AlSahow AM. (2020). [Accessibility Evaluation of Saudi E-Government Systems for Teachers: A Visually](#)

- [Impaired User's Perspective](#). *Applied Sciences*, 10(21):7528. (Web of Science Q2, Impact Factor: 2.474).
14. Sonbul, S., El-Dakhs, D. A. S., & Alotaibi, H. (2020). [Productive versus receptive L2 knowledge of polysemous phrasal verbs: A comparison of determining factors](#). *System*, 102361. (Web of Science Q1, Impact Factor: 1.979). doi.org/10.1016/j.system.2020.102361
 15. Alotaibi, H. (2020). [Computer-Assisted Translation Tools: an Evaluation of their Usability Among Arab Translators](#). *Applied Sciences*, 10(18), 6295; https://doi.org/10.3390/app10186295. (Web of Science Q2, Impact Factor: 2.474).
 16. Alotaibi, H.; S. Al-Khalifa, H.; AlSaeed, D. (2020). [Teaching Programming to Students with Vision Impairment: Impact of Tactile Teaching Strategies on Student's Achievements and Perceptions](#). *Sustainability*, 12, 5320. (Web of Science Q2, Impact Factor: 2.576), doi.org/10.3390/su12135320
 17. El-Dakhs, D. A. S., Salem, M., Emara, H., Alotaibi, H., & El-Dakhs, D. (2020). [Do Translation Trainees Translate Stance Markers Adequately? The Case of Arabic-English Undergraduates](#). *The Asian ESP Journal*, 16 (1), 130-158. (Scopus- indexed Q2).
 18. Sonbul, S., El-Dakhs, D., & Alotaibi, H. (2020, March). [L2 vocabulary knowledge and translation competence: What determines accurate rendering of collocations?](#). In 2020 conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL).
 19. Yahya, N., Alotaibi, H., & El-Dakhs, D. A. S. (2020). [Parallel Corpora in EFL Writing Classrooms: Are They Effective?](#) *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT)*, 10(2), 23-39. (Scopus- indexed Q2).
 20. Almuhan, N., Alotaibi, H., Al-Matham, R., Al-Twairish, N., Al-Khalifa, H. (2019). [UMSG: An Extended Model to Investigate the Use of Mobile Social Games](#). IEEE Access. (Web of Science Q1, Impact Factor: 3.557). doi: 10.1109/ACCESS.2019.2920726
 21. Al-Razgan, M. & Alotaibi, H. (2019). [Personalized Mobile Learning System to Enhance Language Learning Outcomes](#). *Indian Journal of Science and Technology*, 12(1). (Scopus- indexed Q4). DOI:10.17485/ijst/2019/v12i1/139871
 22. Alotaibi, H. (2019) "Caring for a Loved One with Alzheimer's Disease" by Peter V. Rabins and Ann S. Morrison (Translation), Saudi Alzheimer's Disease Association.
 23. Guella, H., Reboul, A. Essawy, G., Alotaibi, H., Al-Ageel, N. (2018). Metalinguistic Negation among French L2 Learners: Evidence from Eye-tracking Experiments, (Under Review).
 24. Guella, H., Essawy, G., Alotaibi, H., Aldahash, N. (2018). Affective State of L2 Learners in Metalinguistic and Descriptive Negation Evidence from BCI in Reading Tasks. (Under Review).
 25. Alotaibi, H. (2018) "The Don't Freak Out Guide To Parenting Kids With Asperger's" By Sharon Fuentes & Neil McNerney (Translation), Centre of Translation, King Saud University (2018).
 26. Alotaibi, H. M. (2018). To Ban or to Permit? The Use of Mobile devices in the Classroom. *EDULEARN18 Proceedings*, pp. 1488-1504.
 27. Alotaibi, H. M. (2017). Arabic-English Parallel Corpus: A New Resource for Translation Training and Language Teaching. *Arab World English Journal*, 8 (3), 319 –337. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol8no3.21>
 28. العتيبي، هند مطلق. (2017). المعالجة الآلية للمدونات المتوازية واستخداماتها في تعليم اللغات وتدريب المترجمين. في سلطان المجبول (محرر)، لغويات المدونة الحاسوبية: تطبيقات تحليلية على العربية الطبيعية ط.1، ص ص 161-111. الرياض: مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة.
 29. العتيبي، هند مطلق. (2116). [نظم ذاكرات الترجمة](#)، مجلة اللسان العربي ، مكتب تنسيق التعريب، العدد 66، 2116م.

30. Alotaibi, H. M., AlAmer, R. A., & Al-Khalifa, H. S. (2016). The next generation of language labs: Can mobiles help? A case study. Computers in Human Behavior, 59, 342-349.) **Web of Science Q2, Impact Factor: 3.624**). DOI: [10.1016/j.chb.2016.02.028](https://doi.org/10.1016/j.chb.2016.02.028)
31. Alotaibi, H. M., Alamer, R. A., & Al-Khalifa, H. S. (2015). MLab: A Mobile Language Learning Lab System for Language Learners. Journal of Universal Computer Science, 21(10), 1307-1326.. **Web of Science Q4, Impact Factor: 1.466**). DOI: [10.3217/jucs-021-10-1307](https://doi.org/10.3217/jucs-021-10-1307)
32. AlAmer, R., Alkhilifa, H., Alotaibi, H. M. L3MS: A Lightweight Language Learning Management System using Mobile Web Technologies. The 15th IEEE International Conference on Advanced Learning Technologies - ICALT2015 July 6-9, 2015 Hualien, Taiwan. DOI: [10.1109/icalt.2015.13](https://doi.org/10.1109/icalt.2015.13)
33. Alotaibi, H. M. (2014). Teaching CAT Tools to Translation Students: an Examination of Their Expectations and Attitudes. Arab World English Journal. Pp. 65 - 74.
34. Alotaibi, H. M. "Technology In Translators' Training: What Do Students Think?". the 6th International Conference of Education, Research and Innovation, Seville, 18-2 November 2013, IATED: Spain
35. Alotaibi, H. M. "Giving a Lecture: From Presenting to Teaching" By Kate Exley, Reg Dennick (Translation), Centre of Translation, King Saud University (2012).
36. Alotaibi, H. (2012) Decide, Design, Develop and Evaluate: Computer-Based reading lessons for ESL learners". in ICT for Language Learning 5th edition Conference Proceedings, Florence, 1516 November 2012, Libreria Universitaria: Italy.
37. Alotaibi, H. (2011). Normalizing CALL. In Proceedings of ICT for Language Learning Conference, Florence, Italy.
38. Alotaibi, H. M. (2010). CALL for Change: an exploratory case study from the Saudi context, TESOL Arabia Perspectives, Volume 17, No.2. PP. 7-13.
39. Alotaibi, H. M. (2009). The impact of using computers in EFL reading classrooms: An exploratory case study. Ph.D. dissertation, The University of Manchester: UK.
40. Alotaibi, H. M. (2005). Can computer-assisted language testing achieve efficiency? Computer-based TOEFL as a case study. MSc dissertation, The University of Manchester: UK.

Translated Books



Postgraduate Supervision

Student's Name: Lama A. Al-Rumaih
Degree Pursued: MA in Specialized Translation

Research Topic: The integration of cat tools in translator- training programs in saudi universities: towards a more visible state

Institution: Princess Nourah University (PNU)

Duration: September 2019 - December 2020

Student's Name: Reema Aldayel

Degree Pursued: MA in Translation

Research Topic: Interpretation Challenges An Explanatory Case Study of Saudi Undergraduates

Institution: College of Language Sciences, King Saud University (KSU)

Duration: September 2022 - December 2023

Student's Name: Sarah Bin Masaad

Degree Pursued: MA in Translation

Research Topic: English Translation of Culture Specific Legal Terms in Saudi Laws A Corpus Based Study

Institution: College of Language Sciences, King Saud University (KSU)

Duration: September 2022 - January 2024